



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

04 شباط (فبراير) 2021



■ الكويت تعقب على قرار "فيتش": المركز المالي قوي ومتمين

الجهات والعمل فريقاً واحداً لتحقيق استدامة المالية العامة". وكانت وكالة "فيتش" للتصنيفات الائتمانية، خفضت "النظرة المستقبلية" لتصنيف الدين السيادي للكويت إلى سلبية من مستقرة، متوقع "مخاطر على صعيد السيولة في الأجل القريب مرتبطة بصندوق خزانة الدولة.

ومنحت "فيتش" الكويت تصنيفاً في المدى الطويل عند AA، مبينة أن تغير النظرة المستقبلية يشير إلى مخاطر سيولة في الأجل القريب مرتبطة بالاستنزاف الوشيك للأصول السائلة في صندوق الاحتياطي العام في غياب تحويل برلماني للحكومة للاقتراض.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

أكد وزير المالية الكويتي، خليفة مساعد حمادة، أن "المركز المالي للكويت قوي ومتمين؛ لأنه مدعوم بالكامل من صندوق احتياطي الأجيال القادمة الذي يشهد نمواً مستمراً، محذراً من قرب نفاذ السيولة في خزانة الدولة، مشدداً على أن تعزيز السيولة أولوية في المرحلة المقبلة.

حمادة وتعبيراً على قرار وكالة "فيتش" للتصنيف الائتماني تخفيض النظرة المستقبلية للكويت إلى "سلبية" من "مستقرة"، أوضح أن المالية العامة للدولة تعاني من اختلالات هيكلية تتعلق بالإيرادات والمصاريف السنوية أدت إلى قرب نفاذ السيولة في خزانة الدولة ممثلة بصندوق الاحتياطي العام.

وأضاف أن "من أهم أولويات السلطة التنفيذية في المرحلة المقبلة تعزيز السيولة في الخزانة، ونؤكد، كما أكدنا في السابق، على ضرورة تضافر جهود جميع

■ Kuwait comments on Fitch's decision: The financial Position is Strong and Solid

Kuwaiti Minister of Finance, Khalifa Musaed Hamada, affirmed that "Kuwait's financial position is strong and solid, because it is fully supported by the Future Generations Reserve Fund, which is witnessing continuous growth," warning of the near depletion of liquidity in the state treasury, stressing that enhancing liquidity is a priority in the next phase.

Hamada, commenting on the decision of the credit rating agency "Fitch" to reduce the outlook for Kuwait to "negative" from "stable", explained that the state's public finances suffers from structural imbalances related to annual revenues and expenditures that have led to the near depletion of liquidity in the state treasury represented by the General Reserve Fund.

He added that "one of the most important priorities of the executive authority in the coming stage is to enhance the liquidity of the treasury,

and we stress, as we stressed in the past, the need for concerted efforts of all parties to work as one team to achieve the sustainability of public finances."

The agency, "Fitch" for credit ratings, lowered the "outlook" for the classification of sovereign debt of Kuwait to negative from stable, expected! Risk in the near-term liquidity associated with the State Treasury Fund.

"Fitch" assigned Kuwait a long-term rating at AA, indicating that the change in the outlook indicates near-term liquidity risks associated with the imminent depletion of liquid assets in the General Reserve Fund in the absence of parliamentary authorization for the government to borrow.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)



■ ارتفاع احتياطات البنك المركزي المصري الأجنبية إلى 40 مليار دولار

إلى انهيار إيرادات السياحة وتراجع الاستثمارات في النفط والغاز . في المقابل كشف البنك المركزي عن تحسن المعاملات الجارية بميزان المدفوعات في مستوى العجز بمعدل 27.2 في المئة مقارنة بالربع السابق مباشرة (أبريل/ يونيو 2020) ليصل إلى نحو 2.8 مليار دولار (مقابل نحو 3.8 مليار دولار). في حين أنه تضاعف مقارنة بالربع المناظر (يوليو/سبتمبر 2019) والذي سجل عجزا اقتصر على نحو 1.4 مليار دولار) على خلفية الصدمة التي تعرض لها قطاع السياحة والذي اقتصر إيراداته على نحو 0.8 مليار دولار (مقابل نحو 4.2 مليار دولار).

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

■ The Central Bank of Egypt's Foreign Reserves rose to \$ 40 billion

Data released by the Central Bank of Egypt showed that net foreign reserves rose to 40.101 billion dollars in January from 40.063 billion in December.

In parallel, the IHS markit group revealed improved future activity prospects in January to the highest level in 6 months, reflecting hopes for improved working conditions during the current year with the introduction of Coronavirus vaccines locally and around the world.

The Egyptian Central Bank had revealed that the deficit in current transactions had increased to \$ 2.8 billion in the quarter from July to September, from \$ 1.4 billion in the same period in 2019, after the Coronavirus pandemic led to a collapse in Tourism revenues,

أظهرت بيانات صادرة عن البنك المركزي المصري، ارتفاع صافي الاحتياطات الأجنبية إلى 40.101 مليار دولار في يناير (كانون الثاني) من 40.063 مليار في ديسمبر (كانون الأول).

في الموازية كشفت مجموعة IHS markit عن تحسن توقعات النشاط المستقبلي في يناير لأعلى مستوى في 6 أشهر، مما يعكس الآمال في تحسن ظروف العمل خلال العام الحالي مع طرح لقاحات فيروس كورونا محلياً، وفي جميع أنحاء العالم.

وكان المركزي المصري، كشف عن ارتفاع العجز في المعاملات الجارية إلى 2.8 مليار دولار في ربع السنة الممتد من يوليو (تموز) حتى سبتمبر (أيلول)، من 1.4 مليار دولار في نفس الفترة من عام 2019، بعد أن أدت جائحة فيروس كورونا

and a decline in investment in oil and gas.

On the other hand, the Central Bank revealed an improvement in current transactions in the balance of payments in the level of deficit by 27.2 percent compared to the immediate previous quarter (April / June 2020), reaching about \$ 2.8 billion (compared to about \$ 3.8 billion). While it doubled compared to the corresponding quarter (July / September 2019), which recorded a deficit limited to about \$ 1.4 billion), due to the shock to the tourism sector, whose revenues were limited to about \$ 0.8 billion (compared to about \$ 4.2 billion).

Source (Al-Arabiya.net, Edited)



مذكرة تفاهم بين اتحاد الغرف الخليجية وغرفة أوزبكستان لتعزيز فرص الاستثمار والأعمال

المحلي الإجمالي نحو 30 ألف دولار، مشيراً إلى أن هذه الاقتصادات تحتل أهمية استراتيجية دولياً لكونها المصدر الأول للنفط في العالم بنحو 17 مليون برميل يومياً، وتمتلك أكبر احتياطي، كما تحتل المركز الثالث عالمياً في إنتاج الغاز.

وأكد رئيس اتحاد الغرف الخليجية، أن دول المجلس تمتلك مراكز عالمية متقدمة في مؤشرات التنمية البشرية وتسهيل الأعمال وجذب الاستثمارات، حيث تستقطب أكثر من 20 مليار دولار سنوياً بالنظر لجاذبية الاستثمار والحوافز المقدمة والبنية التحتية المتطورة وتوفر الفرص الكبيرة للاستثمار.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

Memorandum of Understanding between the Federation of Gulf Chambers and the Chamber of Uzbekistan to enhance Investment and Business Opportunities

The Federation of the Gulf Cooperation Council (GCC) Chambers signed a memorandum of understanding with the Chamber of Uzbekistan, to continue and enhance joint work and enable the Gulf private sector to access investment and business opportunities between the two sides.

The agreement of understanding was signed on the sidelines of the Gulf Cooperation Council Uzbekistan forum, which was held virtually, which aimed at introducing the services and investment opportunities provided by both sides to the business sector in their countries, presenting future projects between the two sides, and exchanging experiences and information in the field of trade and economy.

The President of the Federation of the Gulf Cooperation Council (GCC) Chambers, Samir Nass, said that the size of the Gulf economy reached \$ 1.6 trillion in 2019. He explained that the

وقع اتحاد غرف دول مجلس التعاون الخليجي مذكرة تفاهم مع غرفة أوزبكستان، لمواصلة وتعزيز العمل المشترك وتمكين القطاع الخاص الخليجي من الوصول إلى فرص الاستثمار والأعمال بين الجانبين.

وتم توقيع اتفاقية التفاهم على هامش منتدى التعاون الخليجي الأوزبكيستاني الذي عقد افتراضياً، وهدف إلى التعريف بالخدمات والفرص الاستثمارية التي يوفرها كلا الجانبين لقطاع الأعمال في بلدانهم، وإلى عرض المشاريع المستقبلية بين الجانبين، وتبادل الخبرات والمعلومات في مجال التجارة والاقتصاد.

وأوضح رئيس اتحاد غرف دول مجلس التعاون الخليجي سمير ناس، أن حجم الاقتصاد الخليجي بلغ 1.6 تريليون دولار عام 2019. موضحاً أن ترتيب الاقتصاد الخليجي وصل للمركز 12 عالمياً، فيما يبلغ نصيب الفرد من الناتج

ranking of the Gulf economy has reached the 12th place in the world, while the per capita GDP is about 30 thousand dollars, indicating that these economies occupy strategic importance internationally because they are the first source of oil in the world with about 17 million barrels per day, and have the largest reserves, as they occupy Third place in the world in gas production.

The President of the Federation of Gulf Chambers affirmed that the GCC countries possess advanced global centers in the indicators of human development, facilitating business and attracting investments, as they attract more than \$ 20 billion annually in view of the attractiveness of investment, the incentives provided, the advanced infrastructure and the great opportunities for investment.

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



■ المغرب يتوقع نهوا 4.6 في المئة في 2021

في المناطق الحضرية. وبحسب المندوبية فإنه بينما فقد الريف 295 ألف وظيفة العام الماضي، خسرت المدن 137 ألفاً. مبينة أن عدد العاطلين عن العمل في المغرب بلغ في 2020، حوالي 1.42 مليون. ويشكل الاقتصاد غير الرسمي 20 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي غير الزراعي للمغرب. وزاد معدل البطالة بين السكان الذين تتراوح أعمارهم بين الخامسة عشرة والرابعة والعشرين، إلى 31.2 في المئة. المصدر (صحيفة الشرق الاوسط، بتصرف)

توقعت المندوبية السامية للتخطيط، أن ينمو اقتصاد المغرب 4.6 في المئة في 2021 بعد انكماشه سبعة في المئة في العام الماضي بافتراض معدلات متوسطة لهطول الأمطار.

وارتفع معدل البطالة في المغرب العام الماضي إلى 11.9 في المئة من 9.2 في المئة في 2019، وذلك وفقاً لما كشفته المندوبية، والتي عزت الارتفاع إلى الأثر المزدوج لجائحة كوفيد-19- والجفاف. ويتوقف الدخل الزراعي على مستويات هطول الأمطار المتذبذبة في المغرب ذي المناخ شبه الجاف، مما يدفع المزيد من سكان الريف للبحث عن عمل

■ Morocco Expects 4.6 percent Growth in 2021

The High Planning Commission expects that Morocco's economy will grow 4.6 percent in 2021, after shrinking 7 percent last year, assuming average rates of precipitation.

The unemployment rate in Morocco rose last year to 11.9 percent from 9.2 percent in 2019, according to the delegation, which attributed the rise to the dual impact of the Covid-19 pandemic and drought.

Agricultural income hinges on fluctuating rainfall levels in semi-arid Morocco, prompting more rural residents to seek employment in urban areas.

According to the commission, while the countryside lost 295,000 jobs last year, cities lost 137,000. Indicating that the number of unemployed people in Morocco reached in 2020, about 1.42 million.

The informal economy accounts for 20 percent of Morocco's non-agricultural GDP. The unemployment rate among residents between the ages of fifteen and twenty-four increased to 31.2 percent.

Source (Asharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



■ تراجع حركة المسافرين عالمياً 66 في المئة في 2020

العام، من المستوى المتدني للربع الثاني من السنة، إذ تراجعت كيلومترات طن الشحن العالمية بما لا يتجاوز 0.5 في المئة على أساس سنوي في ديسمبر/ كانون الأول. وفي العام 2020، انخفضت كيلومترات طن الشحن على مستوى القطاع 10.6 في المئة على أساس سنوي، وهو أكبر تراجع منذ بدأ الاتحاد حفظ السجلات في العام 1990. كما تراجعت كيلومترات طن الشحن المتاحة على مستوى القطاع بنسبة كبيرة بلغت 23.3 في المئة على أساس سنوي في العام 2020.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

■ Passenger Traffic fell 66 percent Worldwide in 2020

Air passenger traffic through international airlines decreased by a record 66 percent in 2020, compared to 2019, due to the impact of the Corona epidemic, according to the International Air Transport Association (IATA).

"This result is the biggest shock the sector has ever received," said Brian Pierce, head of IATA's economics department.

The Federation warned that the emergence of mutated versions of the Coronavirus casts a shadow over the possibility of achieving a recovery in 2021, without lowering its expectations for this year.

تراجعت حركة المسافرين جواً عبر شركات الطيران العالمية بنسبة قياسية بلغت 66 في المئة في العام 2020، مقارنة بالعام 2019، وذلك بتأثير من وباء كورونا، حسبما أعلن الاتحاد الدولي للنقل الجوي "إياتا". وعلى هذا الصعيد أشار رئيس قسم الاقتصاد في "إياتا"، براين بيرس، إلى أن "هذه النتيجة هي أكبر صدمة تلقاها القطاع على الإطلاق". وحذر الاتحاد من أن ظهور نسخ متحورة من فيروس كورونا يلقي بظلاله على احتمال تحقيق انتعاش عام 2021، من دون أن يخفّض توقعاته لهذه السنة. أما بالنسبة لحركة الشحن الجوي، فقد سجل نشاطها تحسناً كبيراً على مدار

As for air cargo traffic, its activity recorded a significant improvement throughout the year, from the low level for the second quarter of the year, as global freight kilometers per ton declined by only 0.5 percent year on year in December. In 2020, the sector-wide freight tonne kilometers decreased 10.6 percent year-on-year, the largest decline since the union began keeping records in 1990. The available freight tonne kilometers at the sector level also decreased significantly by 23.3 percent year on year in 2020.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

